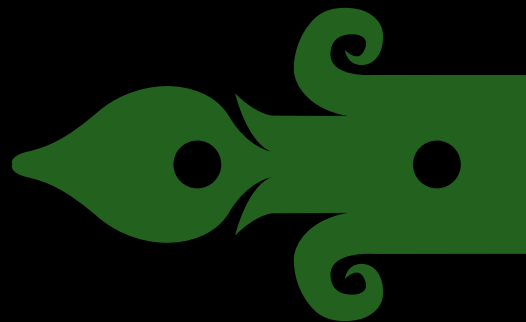


od 1999

# GAZDOWO KUŹNIA

## MENU



Kuznia jeszło: 182017201



Az átlagos várakozási idő az ételekre kb 20 perc. Bizonyos esetekben ez lehet több is.  
Részletes információ (allergének, súlyadatok) elérhető a pincérek pútljánál. Vegetáriánus étel -   
Éttermünk minden nap az utolsó vendég távozásáig nyitva áll. Estéknként góral népi együttes biztosítja a hangulatot.

### Előételek | Na pocontek

**Hagymás kenyér házi, fűszeres zsírral,** 24 zł  
uborkával és savanyúkáposztával  
| Chleb ze smalcem

**Melegen tálalt vadhúsos pástétom** 29 zł  
pirítóssal és mustáros-tormás szósszal | Pasztet

**Pirítós regionális sajtokkal** 23 zł  
és ízesített olíva olajjal (4 db) | Grzanki

**Krumplilepény zöldfűszeres vajjal** 25 zł  
és juhtúróval (2 db regionális lepény főtt krumpliból)  
| Moskol z masełkiem ziołowym

**Krumplilepény gombás szószban** 27 zł  
(a gomba fajtája elérhetőség és évszakfüggvényében változhat)  
| Moskol z sosem grzybowym

**Marhahús tatár gombával** 51 zł  
(marhahús, hagyma, savanyított uborka, tojás, marinált  
vargánya, pirítós: 3 db) | Tatar

**Grillezett oscypek sajt baconnal** 27 zł  
vagy vörösáfonya lekvárral | Oscypek grillowany

**Előételtál** 52 zł  
(őzpástétom, krumplilepény, grillezett oscypek sajt,  
gomolya paradicsommal, francia öntet, pirítós – 2 személy  
részére) | Pótmisek zakąsek

### Reggelik... | Śniadania

**Reggelit 13:00-ig szolgálunk fel.**

**„Betyár szendvicse”, baconnel,** 30 zł  
tükörtojással, salátával és szószokkal | Sandwich

**Grillezett kolbász hagymával** 26 zł  
és kenyérral | Grillowana kietbasa

**Tükörtojás baconnal** 29 zł  
(kenyérral és vajjal) | Jajka sadzone

**Vajon vagy baconon sült tojásrántotta** 25 zł  
(kenyérral és vajjal) | Jajecznicza

### Saláták... | Sałatki

**Minden salátát pirítóssal tálalunk**

**Rántott kecskesajtos saláta** 41 zł  
(salátakeverék, körte, retek, áfonya, citrusos vinaigrette  
öntet és gránátalma szirup) | Sałatka z kozim serem

**Saláta sajttal** 43 zł  
(salátakeverék, bundz, bryndza sajt, reszelt oscypek  
sajt, gorgonzola, pácolt cékla, dió, borvinaigrette)  
| Sałatka z serami

**Saláta grillezett csirkemellfilével** 44 zł  
(római saláta, paradicsom, koktélpáradicsom, szárított  
paradicsom, zöld olajbogyó, szezám, vinaigrette francia  
mustárral) | Sałatka z kurczakiem

### Levesek | Zupy



**Húsleves báránnyússal töltött pierogival** 27 zł  
és zöldhagymával | Bulion z pierozkami

**Füstölthúson fűtt Góral céklaleves** 21 zł  
salátával és krumplival | Sałaciorka

**Vargánya leves** 25 zł  
sült burgonyával és hagymával | Zupa borowikowa

**Savanyúkáposzta leves szárított** 23 zł  
gombával és kenyérral | Kwaśnica

**Pacalleves lestyánnal és kenyérral** 29 zł  
| Flaczki

**Húsleves tésztával** 19 zł  
| Rosół

\*oscypek és gomolya sajtot májustól októberig szolgálunk fel, a fennmaradó időszakban Regionális sajtokat kínálunk

## Főételek | Dania główna

### ...sertésételek | Z wieprzowiny

**Zsírban sült panírozott sertéskaraj** 54 zł  
főtt krumplival, párolt káposztával vagy melegen tálalt céklával | Kotlet schabowy

**Sertés karaj "Bacon" kockákkal** 59 zł  
regionális sült krumplival, rukkolával, reszelt oszypek sajttal és kapribogyóval tálaljuk | Schab "Bekon"

**Sertéscsülök barna sörben sütve,** 62 zł  
vajon sült burgonya és párolt káposzta | Golonka

**Sertésoldalas mézes mázzal sütve,** 62 zł  
egészben sült krumpli túróval, grillezett zöldségek | Żeberka z pieca

### ...Marhaételek | Z wołu

**Lassan sült marhaborda** 65 zł  
burgonya és tormapürével, vöröskáposztával vagy vöröskáposzta salátával | Żeberko wołowe

**Rib-Eye steak, hasáburgonyával,** 85 zł  
grillezett kukoricával és barbecue szósszal (zsíros hátszí) | Stek Rib-Eye

**Marhaburger** 53 zł  
(saját sütésű buci, marhahús, marinált gomolya, vegyessaláta, paradicsom, uborka, hasáburgonya) | Burger

**Borjúszelet tükröttojással,** 63 zł  
hasáburgonya, saláta, joghurtos öntet | Sznycel cielęcy

### ...Szárnyasételek | Z drobiu

**Csirkemellfilé marinált gomolyával** 52 zł  
összesütve, vajon sült burgonya, saláta mix | Filet z bundzem

**Baromfirolád - panírozott csirkemellfilé** 53 zł  
vajjal, fokhagymával és reszelt oszypek sajttal töltve, hasáburgonyával és vegyes salátával | Zawijanec

**Konfitált kacsacomb** 65 zł  
áfonyás és vöröskáposztás galuskával tálaljuk | Konfitowane uda kacze

### ...Halételek | Z ryby

**Grillezett hegyi pisztráng,** 56 zł  
hasáburgonya, vegyes saláta | Pstrąg grillowany

**Sütőben sült vajhal póré hagyma szószban** 59 zł  
bulgur, grillezett római saláta | Ryba maślana

### ...Bárányételek | Z jagnięciny

**Tagliatelle tészta bárány bélszínnel** 56 zł  
és vargányával (tejszínes szósz) | Makaron

**Serpenyőben sült bárány** | Jagnięcina z patelni 68 zł  
tönköly répával, paprikával és medvehagymával, grillezett cukkinivel

### ...Vadhúsok | Z dziczyzny

**Sült szarvas saját levében** | Pieczeń z jelenia 69 zł

### Egyéb | Inne

**Nokedli juhtúrós szószban szalonnapörccel** 32 zł  
| Hałuski

**Bigosz kenyérrel** | Bigos 35 zł

**Vegetáriánus burger** 🌱 | Wege burger 52 zł  
(saját sütésű buci, kecskesajt, spenót, cékla, vegyes saláta, medvehagymás majonéz, hasáburgonya)

**Túrós palacsinta tejszínhabbal** 🌱 | Naleśnik 33 zł

**Almáslepény erdeigyümölcs lekvárral** 🌱 36 zł  
| Racuchy z jabłkami

### Pierogik - házi készítésűek | Pierogi

- **Krumplis-túróval töltött** | ruskie 35 zł  
(olvasztott vajjal megöntözve 🌱 vagy töpörtyű)
- **Káposztával és túróval töltve** 🌱 | z kapustą 35 zł
- **Juhtúróval és spenóttal töltött** 36 zł  
- vajjal, szárított paradicsommal 🌱 | ze szpinakiem
- **Hússal töltött** 37 zł  
- szalonnapörccel meghintve | z mięsem
- **Juhtúrós vajjal és reszelt oszypek sajttal** 🌱 35 zł  
| z bryndzą

### Köreték | Dodatki

**Főtt krumpli** | Ziemniaki gotowane 9 zł

**Fokhagymás túróval töltött,** 12 zł  
alufóliában sült krumpli | Ziemniaki z serem

**Alufóliában sült krumpli vajjal** | z masłem 14 zł

**Kása** | Kasza 9 zł

**Ríz** | Ryż 9 zł

**Hasáburgonya** | Frytki 12 zł

**Grillezett zöldségek** | Warzywa grillowane 12 zł

**Góral káposzta** | Kapusta zasmażana 12 zł

**Vegyes saláta** | Surówki 12 zł

**Párolt zöldségek** | Jarzyny gotowane 12 zł

**Kovászos uborka** | Ogórki kiszzone 9 zł

**Péksütemény** | Pieczywo 5 zł

## Édességek | Desery (természetes összetevőkből saját sütődénkben készült sütemények)

<b>Almás pite vaníliás öntettel és porcukorral</b> 22 zł   Jabłecznik
<b>Házi túrós sütemény epres öntettel</b> 23 zł és friss gyümölcsökkel   Sernik
<b>Brownie gyümölcsös sörbettel</b>   Brownie 27 zł

## Sörök | Piwa

<b>Grimbergen Blonde 5,5%</b> 0,33l 18 zł Klasszikus recept, aranyló szín, intenzív aroma. Ajánljuk marhasültekhez, halakhoz és savanykás ételekhez.
<b>Grimbergen Double 5,5%</b> 0,33l 18 zł Sötét mahagóni színárnyalat, dupla fermentáció és enyhénédes aroma. Kiemeli a bányahús, sertéshús és az édes öntettel rendelkező ételek ízét
<b>Grimbergen Blanche 5%</b> 0,33l 18 zł Természetesen opálos, enyhén kesernyés búzasör. Szárnyas ételekhez, salátákhoz, tésztákhoz és pikáns fűszerezésű ételekhez ajánljuk.
<b>Grimbergen Tacka Trialowa</b> 3 x 0,15l 23 zł A fenti 3 sörfajtát elegáns tálcán kínáljuk.

## Melegítő italok | Na rozgrzewkę

<b>Forralt sör málnaszörppel</b> 0,5l 20 zł   piwo grzane z sokiem malinowym
<b>Forralt sör mézzel</b>   piwo grzane z miodem 0,5l 21 zł
<b>Sör + vodka vagy meggyes vodka</b>   Bomba 25 zł

## Italok | Napitki dla wysusonych

<b>Tea</b> (ízék közül lehet választani)   Herbata 10 zł
<b>Téli tea</b>   Herbata zimowa 15 zł
<b>Americano kávé</b> 11 zł
<b>Kávé tejjel</b> *   kawa z mlekiem 13 zł
<b>Capuccino*</b> 14 zł
<b>Espresso kávé</b> 11 zł
<b>Espresso Doppio</b> 14 zł
<b>Espresso Macchiato*</b> 12 zł
<b>Latte kávé</b> *   kawa latte 16 zł
<b>Csokoládé</b>   Czekolada 17 zł
<b>Gyümölcslé</b>   sok 0,3l 10 zł (narancs, alma, grapefruit, feketeribizligyümölcs)
<b>Ásványvíz</b>   Woda mineralna 0,3l 7 zł 0,7l 11 zł
<b>Cisowianka ásványvíz</b>   Cisowianka 0,3l 9 zł (szénsavas vagy szénsavmentes víz)
<b>Pepsi, Pepsi Zero</b> 0,3l 10 zł
<b>7Up, Mirinda</b> 0,3l 10 zł
<b>Lipton Ice Tea</b> 0,3l 10 zł
<b>Schwepes: Mojito, Ginger Ale, Hibiscus, Tonic</b> 0,2l 10 zł
<b>Kompót</b>   Kompot 0,3l 10 zł
<b>Limonádé</b> citrom vagy mojito   Lemoniada 0,4l 18 zł 1l 38 zł
<b>Frissen facsart gyümölcslevek</b>   Świeże soki 0,3l 19 zł

\*opcionálisan szójatej (sojowe) vagy mandulatej (migdałowe)

<b>Habcsók mascarponés krémmel</b> 24 zł mangópürével   Beza
<b>Melegen tálalt almáspite fagylalttal</b> 27 zł   Jabłecznik na ciepło
<b>Fagylalt kehely</b> 24 zł (friss gyümölcsökkel, tejszínhabbal, öntettel)   Lody

<b>Csapotsörök – Okocim 5%</b> 0,3l 15 zł 0,5l 18 zł   Jasne Okocimskie z beczki
<b>Nagy Okocim sör 5%</b>   Malućkie 1l 32 zł
<b>Korsó sör 5%</b>   Dzban Piwa 1,5l 44 zł
<b>Guinness 4,2%</b> 0,3l 17 zł 0,5l 23 zł
<b>Brooklyn Pilsner 4,6%</b> 0,3l 16 zł 0,5l 19 zł 1l 33 zł
<b>Regionális búzasör 5%</b> 0,3l 15 zł 0,5l 18 zł 1l 32 zł
<b>Carlsberg 5%</b> 0,5l 18 zł
<b>Žatecký 0,0%</b>   Alkoholmentes sör 0,5l 18 zł
<b>Radler Okocim 0%</b>   Alkoholmentes sör 0,5l 18 zł
<b>Somersby 4,5%</b> 0,4l 17 zł
<b>Cider 4,5% alma (jabłko) vagy körte (gruszka)</b> 0,33l 16 zł

<b>Forralt bor</b>   Wino grzane 0,2l 21 zł
<b>Forralt Żołądkowa vodka</b>   Grzana wódka 0,25l 25 zł Gorzka Żołądkowa, almalé, fahéj, szegfűszeg
<b>Góral tea alkohollal</b> (alkohol + Tatra Balsam) 25 zł
<b>Tea meggyes vodkával</b>   z wiśniówką 20 zł
<b>Rumos tea</b>   z rumem 20 zł

## Koktélok | Drinki

<b>Jim Beam Highballs</b> 25 zł Jim Beam White Bourbon, Schweppes Tonik, lime
<b>Amundsen Ras &amp; Mint</b> 26 zł Amundsen Malina Nordycka, DeKuyper Elderflower, lime, friss málna, borsmenta, szénsavas víz
<b>Sierra Margarita</b> 27 zł Tequila Sierra Blanco, DeKuyper Triple Sec, limelé, cukorszirup, tengeri só
<b>Millhill's Smash!</b> 22 zł Millhill's Dry Gin, lime és grapefruit, cukorszirup, citromfű
<b>Mięta &amp; Lemon</b> 24 zł Żołądkowa Gorzka z Miętą, Schweppes Bitter lemon
<b>Aperitivo Spritz</b> 28 zł Aperitivo, pezsgő, ásványvíz
<b>Aperitivo Spritz - alkoholmentes</b> 17 zł Aperitivo alkoholmentes, ásványvíz
<b>Śunny Wiater</b> 27 zł Dubliner Whiskey, DeKuyper Peachtree, 7Up
<b>Sponywirany Ceper</b> 36 zł Żołądkowa Deluxe, Sierra Tequila Tequila Sierra Blanco Millhill's London Dry Gin, DeKuyper Triple Sec, Pepsi, citromlé
<b>Zdrowa Baba</b> 29 zł Republica White Rum, Żołądkowa Deluxe, DeKuyper Blue Curacao, ananászlé

## Vodkák és szeszes italok

<b>Amundsen Vodka</b> 40%-tisztá	40 ml	<b>16 zł</b>
<b>Amundsen Malina Nordycka</b> 37,5%	40 ml	<b>16 zł</b>
<b>Orkisz Wódka</b> 40%-tisztá	40 ml	<b>21 zł</b>
<b>Żołądkowa De Luxe</b> 40%-tisztá	40 ml	<b>14 zł</b>
<b>Saska smakowa</b> 25%	40 ml	<b>14 zł</b>
Śliwka Węgierka, Wiśnia z Nutą Rumu, Czerwona Porzeczka		
<b>Żołądkowa deska degustacyjna</b> 4x20 ml		<b>24 zł</b>
Żołądkowa Tradycyjna 32%, z Miętą 28%, z Czarną Wiśnią 28%, z Figą 28%		
<b>Żołądkowa Gorzka</b>	40 ml	<b>14 zł</b>
Żołądkowa Tradycyjna 32%, z Miętą 28%, z Czarną Wiśnią 28%, z Figą 28%		
<b>Miodula Prezydencka</b> 40%	40 ml	<b>20 zł</b>

ŻOŁĄDKOWA  
GORZKA

<b>Jim Beam White Bourbon Whiskey</b> 40%	40 ml	<b>18 zł</b>
<b>Jim Beam Black Bourbon Whiskey</b> 43%	40 ml	<b>20 zł</b>
<b>Markers Mark Bourbon Whisky</b> 45%	40 ml	<b>22 zł</b>
<b>Dubliner Whiskey</b> 40%	40 ml	<b>17 zł</b>
<b>Auchentoshan AO Whiskey</b> 40%	40 ml	<b>21 zł</b>
<b>Tequila Sierra Blanco</b> 38%	40 ml	<b>19 zł</b>
<b>Tequila Sierra Reposado</b> 38%	40 ml	<b>19 zł</b>
<b>Millhill's London Dry Gin</b> 38%	40 ml	<b>17 zł</b>
<b>Millhill's Strawberry Fields</b> 38%	40 ml	<b>17 zł</b>
<b>Republica White Rum</b> 37,5%	40 ml	<b>16 zł</b>
<b>Republica Dark Rum</b> 38%	40 ml	<b>16 zł</b>
<b>Fernet Branca</b> 39%	40 ml	<b>17 zł</b>
<b>Fernet Branca Menta</b> 32%	40 ml	<b>17 zł</b>

Egész üveg megvásárlása esetén -10%

## Regionális alkoholok

<b>Miodowa Zbójcka</b> 38%	40 ml	<b>18 zł</b>
<b>Wiśniówka Zbójcka</b> 30%	40 ml	<b>16 zł</b>
<b>Śliwowica Zbójcka</b> 50%	40 ml	<b>17 zł</b>
<b>Śliwowica Zbójcka</b> 70%	40 ml	<b>22 zł</b>
<b>Góralaska Przepalanka</b> 40%	40 ml	<b>16 zł</b>

SMAKI  
PODHALA  
PRODUKTY REGIONALNE

<b>Pierońsko Bimber</b> 45%	40 ml	<b>16 zł</b>
<b>Pierońsko Śliwkowa</b> 50%	40 ml	<b>16 zł</b>
<b>Cytrynowka Swojska</b> 30%	40 ml	<b>16 zł</b>
<b>Nalewki Regionalne</b> 35%	40 ml	<b>16 zł</b>
Czarny Bez, Dereń, Żurawina		
<b>Tatra Balsam</b> 52%	40 ml	<b>18 zł</b>

## Kézműves alkoholok YOURA spirits

**Likier Sosna & Szyszka Youra** 35% 40 ml **18 zł**

**Nalewka Pigwowiec Youra** 32% 40 ml **18 zł**

**Nalewka Malinowa Youra** 32% 40 ml **18 zł**

## Borok

**Karczma borok** fehér 11% vagy vörös 13,5% borok - változó ajánlat

200 ml 17 zł  
500 ml 45 zł

**Vörös bor | czerwone**

**Malbec**, Finca El Origen Malbec, Mendoza, Argentína, száraz, 12,5%

125 ml 17 zł  
750 ml 90 zł

**Pinot Noir Reserva Especial**, Santa Alexandra, Colchagua Valley, Chile, száraz, 14%

17 zł 90 zł

**Monastrell, "Pure Est"**, Alfori, Valencia, Spanyolország, száraz, 13,5%

16 zł 85 zł

**Genio Español Monastrell Roble**, DO Jumilla, Murcia, Spanyolország, száraz, 14%

17 zł 90 zł

**Negroamaro, Primitivo "Paralupi"**, Varvaglione, Puglia, Olaszország, félszáraz, 15%

20 zł 120 zł

**Cabernet Cortis** Gold DOP, Winnica Kazimierskie Wzgórza, Region Przetomu Wisły, Lengyelország, száraz, 13%

25 zł 140 zł

## Fehér borok

**San Martino Frizante Bianco**, 10,5

125 ml 15 zł  
750 ml 85 zł

**Sauvignon Blanc**, Domaine Gayda, Pays D'Oc, Franciaország, száraz, 12,5%

16 zł 85 zł

**Riesling Feinherb**, Weingut, Peter & Peter, Moszela, Németország, félszáraz, 10,5%

18 zł 90 zł

**Viognier**, Domaine Gayda, Pays D'Oc, Franciaország, száraz, 13,5%

18 zł 90 zł

**Promesa Moscato**

Finca Bacara, Jumilla, Spanyolország, édes, 8%

17 zł 90 zł

**Riesling & Roter Riesling**

Winnica Kazimierskie Wzgórza, Region Przetomu Wisły, Lengyelország, száraz, 12%

25 zł 140 zł

## Habzóborok

**Stock Prosecco Treviso DOC Extra Dry**, Veneto, Olaszország, 11%

750 ml 85 zł